Porównanie tłumaczeń Izajasza 1:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Twoje srebro stało się żużlem, twój trunek zmieszany z wodą.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Twoje srebro to zwykły żużel, twój trunek zmieszany z wodą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Twoje srebro zamieniło się w żużel, twoje wino zmieszane z wodą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Srebro twoje obróciło się w żużeł; wino twoje pomięszało się z wodą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Srebro twoje obróciło się w zużelicę, wino twoje zmieszało się z wodą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Twe srebro żużlem się stało, wino twoje z wodą zmieszane.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Twoje srebro obróciło się w żużel, twoje wino zmieszane z wodą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Twoje srebro stało się żużlem, twoje wino zostało zmieszane z wodą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Twoje srebro zamieniło się w żużel, twoje wino zmieszane z wodą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Twe srebro zmieniło się w żużel, twe wino - z wodą zmieszane.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ваше срібло без вартости. Твої корчмарі мішають вино з водою.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Twoje srebro zamieniło się w odpadek, a twój napój został zaprawiony wodą.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Srebro twoje stało się spienionym żużlem. Twe piwo pszenne jest rozcieńczone wodą.